

**PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES
PANEL INTERNACIONAL DE REVISION**

**GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL
ATUN**

ACTAS DE LA 15ª REUNION

**La Jolla, California (EE.UU.)
19 de febrero de 2004
0900-1200**

Presidenta: Pat Donley (Estados Unidos)

AGENDA

1. Apertura de la reunión
2. Adopción de la agenda
3. Planes Nacionales de Seguimiento de Atún
 - a) situación con respecto a los planes nacionales
 - b) presentación por Colombia
4. Revisión de la instrumentación del [sistema de certificación *dolphin safe*](#)
5. Sistema para dar seguimiento a certificados inválidos
6. Recomendaciones para el PIR
7. Otros asuntos
8. Fecha y sede de la próxima reunión
9. Clausura

ANEXOS

1. Lista de asistentes

DOCUMENTOS

- [TT-15-03](#) Análisis de planes nacionales de seguimiento y verificación del atún
[TT-15-04a](#) Resumen del programa de certificación *dolphin safe*
[TT-15-04b](#) RSA originales recibidos por la Secretaría

La 15ª Reunión del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún fue celebrada en La Jolla, California (EE.UU.) el 19 de febrero de 2004. En el Anexo 1 se detallan los asistentes.

1. Apertura de la reunión

La reunión fue inaugurada por la Sra. Pat Donley, de Estados Unidos, Presidenta del Grupo de Trabajo.

2. Adopción de la agenda

Estados Unidos solicitó que se postergase el punto 5 de la agenda, *Sistema para dar seguimiento a certificados inválidos*, hasta la próxima reunión del Grupo de Trabajo, en cual momento tendría una propuesta sobre el tema.

México pidió que Estados Unidos explicase brevemente la situación con respecto al litigio en la corte en San Francisco, California, contra la etiqueta *APICD dolphin safe*. Se acordó abordar el tema bajo el punto 7, *Otros asuntos*.

La agenda provisional fue adoptada sin modificaciones. El Grupo de Trabajo aprobó también las actas de su 14ª reunión, preparadas y circuladas por la Secretaría.

Planes Nacionales de Seguimiento de Atún

Situación con respecto a los planes nacionales

La Secretaría presentó su análisis actualizado de los planes nacionales de seguimiento y verificación de atún ([Documento TT-15-03](#)). El Dr. Robin Allen, Director de la CIAT, explicó los resultados de los análisis realizados desde la última reunión del Grupo de Trabajo.

La Secretaría informó que había determinado que el plan de Venezuela es compatible con el [Sistema de seguimiento y verificación del atún](#), y que Bolivia, Honduras, y Nicaragua son ahora las únicas Partes sin planes de seguimiento de atún.

Presentación por Colombia

Colombia hizo una presentación sobre su sistema nacional de seguimiento de atún, y contestó las preguntas de varios miembros del grupo al respecto.

3. Revisión de la instrumentación del sistema de certificación dolphin safe

El Dr. Allen presentó el [Documento TT-15-04a](#), en el que se actualiza la información presentada durante la reunión previa del Grupo de Trabajo y se presenta información sobre la comparación de los datos en los certificados *dolphin safe* y los Registros de Seguimiento de Atún (RSA) correspondientes.

El documento presenta los criterios a seguir para la emisión de certificados APICD *dolphin safe* y los lineamientos que sigue la Secretaría en caso de una solicitud de información acerca de la autenticidad de un certificado. Hasta la fecha no se ha recibido ninguna solicitud de este tipo.

Dicho documento señala que, al 28 de enero de 2004, la Secretaría ha recibido 196 certificados *AIDCP dolphin safe*, de los cuales 11 han sido considerados inválidos por diferentes razones.

El Salvador reportó que había tenido problemas para controlar la seguridad de los RSA, así como problemas de aceptación en el mercado frente a críticas públicas de su programa por una organización ambientalista. Varios otros países reportaron problemas similares. Se acordó que era necesario mantener la confidencialidad de los RSA, y que cualquier fallo en el sistema que afectase la confidencialidad debería ser identificado y corregido. Varias delegaciones comentaron que la promoción del sistema de certificación ayudaría con el problema de aceptación comercial mencionado por El Salvador. Varias delegaciones opinaron que la lista de buques que tienen LMD debería ser publicada, pero otras expresaron dudas, y la reunión no se puso de acuerdo al respecto. El Dr. Allen señaló que eran los certificados *dolphin safe*, y no los RSA, lo que deberían usar los compradores para documentar la calidad *dolphin safe* del atún en cuestión.

El Salvador también notó que hacía falta un sistema de seguimiento y verificación más refinado para asegurar que se pueda dar seguimiento fácilmente no sólo al atún en lomos y entero, sino también al producto enlatado, y todo pescado transbordado en contenedores. Señaló que prepararía una propuesta al respecto para la próxima reunión.

Ocean Conservancy preguntó al Dr. Allen si Bolivia había emitido certificados *dolphin safe* o si había notificado quién era el contacto para el seguimiento de atún en ese país. El Dr. Allen respondió que no a ambas preguntas.

En el [Documento TT-15-04b](#) se detalla el número de RSA originales, por país, recibidos por la Secretaría al 2 de febrero de 2004. Varias delegaciones indicaron que trajeron RSA consigo o las enviaron a la Secretaría demasiado tarde para ser incluidos en el informe. Se pidió al Dr. Allen actualizar el informe e incluir la actualización en el acta de la presente reunión.

Estados Unidos planteó la cuestión de un buque boliviano que fue observado pescando en la zona de veda del OPO en diciembre de 2003, y preguntó si se había tomado alguna acción para asegurar que el pescado de ese viaje no fuese certificado como *dolphin safe*. El Dr. Allen respondió que era necesario elaborar procedimientos con respecto a la certificación de atún capturado en contravención de las reglas de la CIAT. Entre tanto, escribiría una carta al país en el que se creía que el pescado fue descargado para informarle de las circunstancias.

4. Sistema para dar seguimiento a certificados inválidos

Tal como se señaló previamente, el Grupo de Trabajo acordó aplazar la discusión de este tema hasta su próxima reunión.

5. Recomendaciones para el PIR

El Grupo de Trabajo no tuvo recomendaciones para el PIR.

6. Otros asuntos

Estados Unidos informó sobre la situación con respecto al litigio en proceso sobre la cuestión de la decisión final de EE.UU. y la definición de qué es lo que constituye atún *dolphin safe*. Ambas partes, Earth Island Institute y el Gobierno de EE.UU., han pedido un fallo sumario de la corte, lo cual significa que han pedido al juez decidir que su planteamiento es el correcto, sin recurrir a un juicio. En respuesta a una pregunta, Estados Unidos dijo que no es realmente posible en este momento saber cuánto tiempo se tardará en decidir este caso. El juez podría dictar un fallo a favor de una parte u otra, o ninguna. Si se llega a un proceso pleno, podría tardar un buen tiempo.

México pidió que Estados Unidos convocara reuniones con los representantes de gobiernos interesados en Washington, D.C. para mantenerles informados del progreso de dicho litigio.

7. Fecha y sede de la próxima reunión

Se acordó que la próxima reunión del Grupo de Trabajo tendría lugar inmediatamente antes de la próxima reunión del PIR, prevista para junio de 2004 en Lima (Perú). La Presidenta notó que habría mucho que hacer en la próxima reunión, y requerirá de al menos un día entero.

8. Clausura

La reunión fue clausurada el 19 de febrero de 2004.

Anexo 1.

**INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**

**PERMANENT WORKING GROUP ON TUNA TRACKING
GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATUN**

15th MEETING - 15^a REUNION

**February 19, 2004 – 19 de febrero de 2004
La Jolla, California, USA**

ASISTENTES - ATTENDEES

COLOMBIA

CARLOS MOSQUERA
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural

ARMANDO HERNÁNDEZ
Cámara de la Industria Pesquera

COSTA RICA

**ASDRÚBAL VÁSQUEZ
JOSÉ LUIS ARAYA**
INCOPECA

ECUADOR

**BRUNO LEONE
FRANCISCO LEONE**
Cámara de Pesquería

EL SALVADOR

**SONIA SALAVERRÍA
ELSY SORTO**
Ministerio de Agricultura y Ganadería

MANUEL CALVO

EUROPEAN UNION - UNION EUROPEA

**ROBERTO CESARI
ALAN GRAY**
European Commission
IGNACIO ESCOBAR
Secretaría General de Pesca Marítima

JAVIER ARÍZ TELLERÍA
Instituto Español de Oceanografía
AMOR SOLÁ
Embajada de España en Washington

GUATEMALA

FELIX R. PEREZ ZARCO
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

MEXICO

**RAMÓN CORRAL
MARTÍN BOTELLO
RICARDO BELMONTES
MARIO AGUILAR
ANGEL GÓMEZ**
CONAPESCA
**PEDRO ULLOA
HUMBERTO ROBLES**
Instituto Nacional de la Pesca

LUIS FUEYO
SEMARNAT/PROFEPA
JOSÉ RODRÍGUEZ CRUZ
ANTONIO SUÁREZ
ALFONSO ROSIÑOL

PANAMA

**ARNULFO FRANCO
MA. PATRICIA DÍAZ**
Autoridad Marítima

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

DAVID HOGAN
JAMES STORY
Department of State
PAT DONLEY
BRETT SCHNEIDER
CHRISTOPHER FANNING
BILL JACOBSON
JEREMY RUSIN

JESSICA KONDEL
MICHELLE ZETWO
National Marine Fisheries Service
SUSAN JACKSON
MARCELA CAMPA
CARY GANN

VANUATU

DAVID JOHNSON
HUGO ALSINA
EDWARD WEISSMAN
Office of Deputy Commissioner of Maritime Affairs

VENEZUELA

ALVIN DELGADO
PNOV

ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES--NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

KITTY BLOCK
The Humane Society

NINA YOUNG
The Ocean Conservancy

TUNA INDUSTRY – INDUSTRIA ATUNERA

PAUL KRAMPE
RAMÓN MONTAÑO
JULIO MORÓN

PERSONAL - STAFF

ROBIN ALLEN, Director
ERNESTO ALTAMIRANO
DAVID BRATTEN
ALEJANDRA FERREIRA
MÓNICA GALVÁN

JOSHUE GROSS
MARTÍN HALL
BRIAN HALLMAN
BERTA JUÁREZ
NICHOLAS WEBB